

**23. 4. 2013, Katedra filmových studií / Film Studies Department, FF UK Praha**  
**místnost / room 429**  
**12:30 – 15:00**

### **The Age of Adaptation**

Thomas Leitch

The long twentieth century has been uniquely defined by its affinity for adaptation. I will explain the technological, legalistic, and historical reasons for the rise of adaptation in the later nineteenth century, the factors that allowed it to spread throughout the twentieth century, and the reasons this age is now drawing to a close. In the process, I will draw on the work of Walter Benjamin, Mikhail Bakhtin, and Henry Jenkins. My main point of reference will be adaptation theory since the turn of the century, especially the work of Linda Hutcheon.

**Thomas Leitch** teaches English and directs the Film Studies program at the University of Delaware. His most recent books are *Film Adaptation and Its Discontents: From Gone with the Wind to The Passion of the Christ* and *A Companion to Alfred Hitchcock*, coedited with Leland Poague.

### **Adaptační studia a intermedialita**

Petr Bubeníček

Přednáška si klade za cíl představit základní směry soudobého myšlení o literatuře ve filmu vycházející převážně z angloamerické oblasti. Dnešní adaptační bádání nejlépe charakterizuje odklon od ustavujících taxonomií z 80. let, kritika formalismu, popírání teorií specifičnosti, zavržení věrnosti jako hodnotícího kritéria pro srovnání literárního a filmového díla, pozitivnější pohled na intermediální transfery a zapojení aktuální literární a filmové teorie, teorií vizuality a komunikace do případových studií a monografií. Diskusi obohatila nová témata: politická ekonomie, kulturní historie, produkční zázemí, adaptace jako průmysl, pozice autora, sociální funkce nově vzniklého textu. Debata však rychle nabrala další směry. Několik amerických a britských badatelů – mezi něž patří i Thomas Leitch – navrhlo, abychom fenomén adaptace pojali v daleko větší šíři (recyklování, míšení), zajímaly nás všechny druhy médií a pokusili se ustavit nový směr humanitního bádání.

Ve druhé části přednášky obrátíme pozornost k tomu, zda lze hledat možný dialog mezi přístupy k literatuře ve filmu, které jsou podníceny studiem médií, kultury a komunikace a uměnovědným tázáním. Zajímat nás bude i to, zda nám vhodnou spojnicí pomáhají hledat intermediální studia.

**Petr Bubeníček** je odborným asistentem v *Ústavu české literatury a knihovnictví* FF MU a ředitelem *Centra literárních a interkulturních studií* FF MU. V tomto roce je zároveň členem badatelského týmu Alfred Krupp Kolleg v Greifswaldu, kde pracuje na projektu *Czech and Central European literature on screen*. Po studiu českého jazyka a literatury a mediálních studií v Brně působil jako fotograf a šéfredaktor časopisu DIGIfoto zaměřeného na fotografii a vizuální kulturu. V Ústavu české literatury vyučuje od roku 2002 kurzy k moderní české literatuře, teorii literatury a filmové adaptaci. Podííl se také na výuce v nově akreditovaném magisterském programu *Literatura a mezikulturní komunikace*.